FORM NO. 3319–897

TORO®

# QuieTech Super Blower Vac

## Blower/Vacuum

**Model No. 51589 — 89000001 & Up**

# QuieTech Super Blower Vac

## Souffleur-aspirateur

**Modèle No. 51589 — 89000001 et suivants**

# QuieTech Super Blower Vac

## Sopladora-aspiradora

**Modelos N. 51589 — 89000001 y siguientes**

**Operator’s Manual**
**Mode d’emploi**
**Manual del operador**

# Safety

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

## Read All Instructions Before Using This Appliance

**WARNING**—To reduce the risk of fire, electric shock or injury, follow these safety instructions.

**To assure maximum safety, best performance, and to gain knowledge of the appliance, it is essential that you or any other operator of the appliance read and understand the contents of this manual before operating the appliance. Pay particular attention to the safety alert symbol ⚠ which means CAUTION, WARNING OR DANGER — "personal safety instruction." Read and understand the instruction because it has to do with safety. FAILURE TO COMPLY WITH INSTRUCTION MAY RESULT IN PERSONAL INJURY, RISK OF FIRE OR ELECTRICAL SHOCK.**

- Do not leave the appliance when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before servicing.
- Do not allow appliance to be used as a toy. Do not use near children or pets. Do not let children use the appliance.
- Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
- Do not use with damaged cord or plug. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service dealer.
- Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Keep cord away from heated surfaces.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Do not handle plug or appliance with wet hands.
- Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
- **DRESS PROPERLY.** Do not wear loose clothing or jewelry. Pin up long hair. Be aware of the position of the blower and the air inlets during operation. Loose clothing, jewelry and hair can be drawn into the inlets (Fig. 1) and may result in personal injury. Always wear substantial footwear and long pants.
- Turn off all controls before unplugging.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- Do not use to vacuum up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
- This appliance is provided with double insulation. Use only identical replacement parts. See instructions for Servicing of Double-Insulated Appliances."
- Do not vacuum anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- Do not use without vac bag or proper attachments in place.
- To reduce the risk of electric shock, this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other) (Fig. 11) and will require the use of a polarized extension cord. The appliance plug will fit into a polarized extension cord only one way. If the plug does not fit fully into the extension cord, reverse the plug. If the plug still does not fit, obtain a correct polarized extension cord. A polarized extension cord will require the use of a polarized wall outlet. This plug will fit into the polarized wall outlet only one way. If the plug does not fit fully into the wall outlet, reverse the plug. If the plug still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper wall outlet. Do not change the equipment plug, extension cord receptacle, or extension cord plug in any way.

| EXTENSION CORD CHART | | |
|---|---|---|
| If length of extension cord is less than or equal to: | 100 ft. | 150 ft. |
| Assure wire size gage (A.W.G.) in cord is: | 16 | 14 |

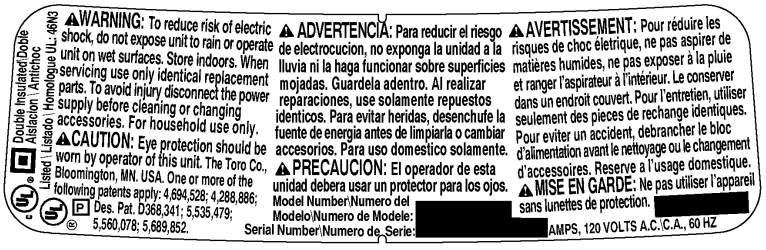
**Note:** Use of an extension cord over 150 feet is not recommended.

# SAVE THESE INSTRUCTIONS

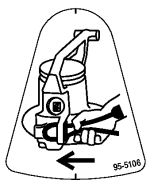
## Safety and Instruction Decals



Safety and instruction decals are easily visible to the operator and are located near any area of potential danger. Replace any decal that is damaged or lost.




**ON BLOWER HOUSING**
**(Part No. 98-3187)**




**ON REAR OF BLOWER HOUSING**
**(Part No. 95-5106)**



©The Toro Company – 1998
All Rights Reserved

# Assembly

**Note:** Refer to Figures section at the back of the manual.

**Note: Always turn off unit** and **unplug** from electrical outlet before adding or switching attachments.

## Blower

1. Slide tube onto blower outlet until tabs on tube snap into latch (Fig. 2).
2. Install inlet cover. Inlet cover must be securely locked into position, activating interlock switch, before blower will operate (Fig. 1).

**Note:** Blower tube must be attached to housing when operating in the blower mode.

**Note:** Noise reduction is achieved in blower mode only.

## Vacuum

1. Grasp inlet cover and rotate it counterclockwise to remove (Fig. 1).

**⚠ CAUTION**

**POTENTIAL HAZARD**
- **Motor impeller rotates for a few seconds after blower is turned off.**

**WHAT CAN HAPPEN**
- **Rotating impeller can cut or injure fingers.**

**HOW TO AVOID THE HAZARD**
- **Never remove inlet cover when motor is operating or when unit is plugged in.**

2. Assemble vacuum tubes by pressing tubes together (Fig. 3). Line up arrows on outside of tubes to ensure correct assembly.
3. Hold vacuum tubes vertically and place blower inlet over top of tube (Fig. 4). Tubes will only fit one way in blower inlet.
4. Rotate unit clockwise until pointer on vacuum tube aligns with pointer on housing (Fig. 5, 6 & 7).

**Note:** Vacuum tube and housing pointers must be aligned at locked position before blower will operate.

5. Slide bag collar into bag opening until bag collar flange is past the Velcro™ strap (Fig. 8). Line up bag seam with tab on collar. Tighten Velcro strap to secure bag to collar (Fig. 8). Close bag zipper. Bag should appear as shown in Figure 9 when correctly assembled.

**Note:** Attaching the bag to the collar is a **onetime** assembly.

6. Slide bag collar onto blower housing outlet until tabs on bag collar snap into latch (Fig. 10).

# Before Starting

## Securing Extension Cord

Use only a UL listed (CSA certified in Canada) extension cord recommended for outdoor use. Refer to Extension Cord Chart on page 1.

1. Secure extension cord in cord lock (Fig. 12 & 13).
2. Make sure the extension cord is fully seated on inlet plug.

**⚠ WARNING**

**POTENTIAL HAZARD**
- **The extension cord may not be fully seated on inlet plug.**

**WHAT CAN HAPPEN**
- **A loosely connected extension cord could lead to overheating and cause a fire.**

**HOW TO AVOID THE HAZARD**
- **Make sure the extension cord is fully seated on inlet plug and ALWAYS USE THE CORD LOCK FEATURE to ensure that cord remains secured during operation (Fig. 12 & 13).**

**Note:** Do not unplug extension cord by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.

# Operation

This appliance is intended for household use only.

**⚠ CAUTION**

**POTENTIAL HAZARD**
- **Debris can be blown by unit in operator's or bystander's direction.**

**WHAT CAN HAPPEN**
- **Flying debris can cause serious personal injury to operator or bystanders.**

**HOW TO AVOID THE HAZARD**
- **Never blow hard objects such as nails, bolts and rocks.**
- **Always wear safety goggles or other suitable eye protection, long pants and shoes while operating unit.**
- **Never operate unit near bystanders or pets.**
- **Use extra care when cleaning debris from stairs or tight areas.**

## Starting/Stopping (Fig. 14)

1. To turn unit on, move switch to the '|' position.
2. To turn unit off, move switch to the '**O**' position. An arrow and the word "OFF" on the top of the switch indicate which direction to move the switch.

## Vacuum (Fig. 15)

**⚠ CAUTION**

**POTENTIAL HAZARD**
- **Debris can be thrown by unit in operator's or bystander's direction.**

**WHAT CAN HAPPEN**
- **Flying debris can cause serious personal injury to operator or bystanders.**

**HOW TO AVOID THE HAZARD**
- **Never operate vacuum without vacuum bag.**
- **Always make sure bag zipper is closed when unit is in use.**

**⚠ CAUTION**

**POTENTIAL HAZARD**
- **Sharp, pointed or hard objects can be thrown through the collection bag.**

**WHAT CAN HAPPEN**
- **Thrown objects can cause serious personal injury to the operator or bystanders.**

**HOW TO AVOID THE HAZARD**
- **Do not vacuum up sharp, pointed or hard objects such as wires, staples, nails or rocks.**

1. With vac tubes and bag attached, pick up unit by vac tube handle and housing handle. Bag should be positioned fairly low at your side. Place bag strap over shoulder and adjust length to fit.
2. Turn unit on.
3. Swing unit slowly back and forth over leaves to be vacuumed. Do not force tube into pile of debris.

**IMPORTANT**

- **This unit is designed to pick up and shred dry leaves and other light, leafy debris.**
- **Do not attempt to pick up stones, gravel, broken glass, twigs, bark, acorns or pine cones as severe damage to fan blades may result.**
- **Do not tip vacuum tubes upright and force feed debris into tubes.**

If the unit should start to vibrate or make abnormal noise, stop the unit, **unplug** the cord and check for cause.

## Emptying Bag

1. Turn unit off. Disconnect extension cord.
2. Depress both tabs on bag collar to remove bag from unit (Fig. 10).
3. Unzip bag and shake out debris.

# Maintenance

## Clogging

If the unit becomes clogged with debris, the obstruction can usually be cleared by turning the unit off and then promptly compressing the bag while it is still inflated, thereby forcing air back out through the vacuum tubes. This reverse airflow is usually sufficient to dislodge most obstructions.

If the restriction cannot be cleared by compressing the bag, then proceed with **caution** as follows:

1. Turn off and **unplug** unit.
2. Remove vacuum tubes.
3. Using a small stick or rod, carefully reach into impeller opening and clear out debris.

## Bag Cleaning

Do not store debris in vacuum bag. Empty bag after each use. After three uses, clean bag thoroughly. Turn bag inside out and shake out dust and excess debris vigorously. Once a year, if necessary, wash the bag by hand in soapy water.

**⚠ WARNING**

**POTENTIAL HAZARD**
- **Under normal usage, the bag material is subject to deterioration and wear.**

**WHAT CAN HAPPEN**
- **Small objects could pass through a worn or damaged bag and be thrown in direction of operator or bystanders and cause serious personal injury.**

**HOW TO AVOID THE HAZARD**
- **Check bag frequently for wear or deterioration. If bag is damaged, replace it with a genuine TORO part.**

## Impeller Replacement

If a loss of performance is detected while operating blower, unplug unit, remove inlet cover, and check impeller blades for wear. If blades are severely worn, see your Authorized TORO Service Dealer for a new impeller.

## Servicing Double-insulated Appliance

In a double-insulated appliance, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means is provided on a double-insulated appliance, nor should a means for grounding be added to the appliance. Servicing a double-insulated appliance requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by qualified service personnel. Replacement parts for a double-insulated appliance must be identical to the parts they replace. A double-insulated appliance is marked with the words "DOUBLE INSULATION" or "DOUBLE INSULATED." The symbol (square within a square) ⧈ may also be marked on the appliance.

## Toro Service Support

If your unit requires service or maintenance, your nearest TORO Master Service Dealer is the best dealer to assist you. Refer to the "Yellow Pages" of your local telephone directory in the section titled "Lawn Mowers." TORO Master Service Dealers are listed under the TORO trademark. If you need help locating a TORO Master Service Dealer near you, call 1-800-421-9684 for assistance.

# Troubleshooting

| PROBLEM | POSSIBLE CAUSE | CORRECTIVE ACTION |
|---|---|---|
| Unit won't run or stops running | 1. Unit not plugged in | 1. Plug in unit |
| | 2. On/off switch in "off" position | 2. Turn to "on" |
| | 3. Inlet cover or vacuum tube incorrectly installed or removed | 3. Secure cover or vacuum tube |
| | 4. Blown fuse or tripped circuit breaker | 4. Replace fuse or reset breaker |
| | 5. Faulty extension cord | 5. Replace cord |
| Unit seems to be low on power | 1. Impeller is worn | 1. Replace impeller |
| Vacuum tube will not stay securely fastened to housing | 1. Mounting tabs on tube are not fully secured in housing | 1. Reposition vacuum tube to proper position |

### The Toro Promise

A Full Two Year Residential Use Warranty
For the United States, Canada and Mexico

The Toro Company warrants this TORO Product for two years against defects in material or workmanship. To receive a replacement or repair, at Toro's option, just return the complete unit, postage prepaid, to the seller. (U.S. customers ONLY may return their unit, with proof of purchase, to any TORO Master Service Dealer or the TORO Service Center, 5300 Shoreline Blvd., Mound, MN 55364.) This warranty covers product defects only. **It does not cover incidental or consequential damages. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you.** This warranty gives you specific rights, and you may have other rights which vary from state to state. If all other remedies fail, you may contact us at The Toro Company, Customer Service Department, 8111 Lyndale Ave S, Bloomington, MN, 55420-1196. (Do not return defective product to this address.)

### COUNTRIES OTHER THAN THE UNITED STATES, CANADA OR MEXICO

Customers who have purchased TORO products exported from the United States, Canada or Mexico should contact their TORO Distributor (Dealer) to obtain guarantee policies for your country, province or state. If for any reason you are dissatisfied with your Distributor's service or have difficulty obtaining guarantee information, contact the TORO importer.

Rev. 2/9/98

# Sécurité

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Respecter les précautions élémentaires applicables à tout appareil électrique, et notamment:

## Lire toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil

**AVERTISSEMENT:** pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure, respecter les consignes de sécurité ci-dessous.

**Pour assurer une sécurité maximale et les meilleures performance et connaissance possibles de l'appareil, il est essentiel que vous ou tout autre utilisateur de l'aspirateur/souffleur, lisiez et compreniez le contenu de ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Prêter une attention particulière aux textes marqués du symbole de sécurité ⚠ indiquant les mises en garde telles que PRUDENCE, ATTENTION ou DANGER. Les textes intitulés "instructions pour la sécurité personnelle" concernent la sécurité et devront donc également être lus attentivement. LE NON RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DES DOMMAGES CORPORELS, UN RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION.**

- Ne pas laisser sans surveillance un appareil branché. Débrancher l'appareil lorsqu'on ne l'utilise plus, et avant tout entretien.
- L'appareil n'est pas un jouet. Ne pas laisser les enfants l'utiliser. Ne pas l'utiliser près d'enfants ou d'animaux familiers.
- N'utiliser l'appareil que de la manière décrite dans ce manuel. N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant.
- Ne pas utiliser si la prise ou le cordon est endommagé. Si l'appareil ne fonctionne pas comme il devrait, s'il est tombé, a été endommagé, a été laissé à l'extérieur ou a été immergé, le retourner à un concessionnaire réparateur.
- Ne pas tirer l'appareil par le cordon. Ne pas le porter par le cordon. Veiller à ne pas coincer le cordon dans une porte et à éviter tout frottement contre un coin ou un angle vif. Tenir le cordon loin de toute surface chaude.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon. Saisir la prise et non pas le cordon.
- Ne pas toucher aux prises ou à l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne rien placer dans les ouvertures. Ne pas utiliser si une quelconque ouverture est obstruée. Veiller à ce que toutes les ouvertures soient exemptes de poussière, peluches, cheveux ou tout matériau risquant de réduire le débit d'air.
- **PORTER DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS.** Ne pas porter de bijoux ni de vêtements flottants. Attacher les cheveux longs. Faire attention à la position du souffleur et des prises d'air durant l'utilisation. Les cheveux, les bijoux ou les vêtements flottants pourraient être aspirés dans les prises d'air (Fig. 1), ce qui risque d'occasionner des blessures. Porter toujours des chaussures robustes et des pantalons longs.
- Eteindre toutes les commandes avant de débrancher.
- Se montrer particulièrement prudent lors du nettoyage d'escaliers.
- Ne pas utiliser pour l'aspiration des liquides, en particulier s'ils sont inflammables ou combustibles tels que l'essence, ou dans des endroits où de tels produits peuvent être présents.
- Cet appareil est pourvu d'une double isolation. Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine. Voir les directives d'entretien des appareils à double isolation.
- Ne pas aspirer de déchets brûlants ou dégageant de la fumée tels que des cigarettes, des allumettes ou des cendres brûlantes.
- Ne pas utiliser l'appareil sans son sac d'aspiration ou sans les accessoires indispensables.
- Pour réduire les risques d'électrocution, cet appareil est équipé d'une fiche polarisée (dont une broche est plus large que l'autre) (Fig. 11), à utiliser avec un cordon prolongateur polarisé. La fiche de l'appareil ne peut rentrer dans la fiche femelle d'un prolongateur polarisé que dans un sens. Si elle ne rentre pas dans un sens, essayer dans l'autre. Si elle ne rentre pas non plus dans l'autre sens, se procurer un autre prolongateur polarisé, de type approprié. Le prolongateur polarisé doit être branché dans une prise de courant polarisée. La fiche mâle du prolongateur polarisé ne peut s'enficher dans une prise de courant polarisée que dans un sens. Si elle ne rentre pas dans un sens, essayer dans l'autre. Si elle ne rentre toujours pas, s'adresser à un électricien qualifié pour qu'il place une prise de courant appropriée. La fiche de l'appareil et les fiches du prolongateur ne peuvent en aucun cas être modifiées.

| TABLEAU DES CORDONS PROLONGATEURS | | |
|---|---|---|
| Si la longueur du prolongateur est inférieure ou égale à: | 30,5 m (100 pi.) | 46 m (150 pi.) |
| S'assurer que le calibre (A.W.G.) du cordon est de: | 16 | 14 |

**Remarque:** L'usage d'un cordon prolongateur de plus de 46 m (150 pi.) est déconseillé.

# CONSERVER CES INSTRUCTIONS



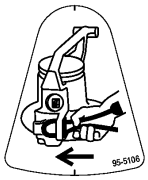
©The Toro Company – 1998
All Rights Reserved

# Décalcomanies de sécurité et instructions

Les décalcomanies de sécurité et d'instructions sont placées près des pièces potentiellement dangereuses, de manière bien visible pour l'utilisateur. Remplacer toute décalcomanie endommagée ou manquante.




**SUR LE CARTER**
**(Réf. no. 98-3187)**




**A L'ARRIÈRE DU CARTER**
**(Réf. no. 95-5106)**

# Assemblage

**Remarque:** Voir les illustrations en fin de manuel.

**Remarque:** Toujours éteindre l'appareil et le débrancher de la prise secteur avant de monter un accessoire ou d'en changer.

## Souffleur

1. Insérer le tube sur la sortie d'air du carter jusqu'à ce que les languettes du tube s'emboîtent dans le loquet (Fig. 2).
2. Monter le couvercle d'admission d'air. Ce couvercle doit être correctement verrouillé de manière à actionner le contact de sécurité, sans quoi le souffleur ne peut pas fonctionner (Fig. 1).

**Remarque:** L'appareil doit toujours être équipé du tube de souffleur lorsqu'on l'utilise comme souffleur.

**Remarque:** La réduction du bruit ne fonctionne qu'en mode souffleur.

## Aspirateur

1. Saisir le couvercle d'admission d'air et le tourner en sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer (Fig. 1).

**⚠ PRUDENCE**

**DANGER POTENTIEL**
- **Lorsqu'on coupe le moteur, l'hélice du moteur continue à tourner pendant quelques secondes.**

**QUELS SONT LES RISQUES?**
- **L'hélice en rotation peut couper ou blesser les doigts.**

**COMMENT SE PROTÉGER?**
- **Ne jamais retirer le couvercle d'admission d'air tant que le moteur tourne ou que l'appareil est branché.**

2. Assembler les tubes d'aspirateur en les insérant l'un dans l'autre (Fig. 3) en veillant à ce que les repères soient alignés pour assurer un assemblage correct.
3. Tenir les tubes d'aspirateur à la verticale et placer l'entrée d'air de l'appareil sur le haut du tube (Fig. 4). Les tubes ne peuvent être insérés dans l'entrée d'air que dans un sens.
4. Faire pivoter l'appareil dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le repère du tube d'aspirateur soit aligné sur celui du carter (Fig. 5, 6 et 7).

**Remarque:** Les repères du tube d'aspirateur et du carter doivent être alignés en position de verrouillage pour que l'appareil fonctionne.

5. Glisser le collier dans l'ouverture du sac jusqu'à ce que la collerette du sac dépasse du cordon Velcro™ (Fig. 8). Tourner les coutures du sac face aux languettes du collier. Serrer le cordon Velcro pour fixer le sac au collier (Fig. 8). Fermer la fermeture éclair du sac. Le sac correctement assemblé doit se présenté comme illustré à la figure 9.

**Remarque:** Le sac doit être fixé au collier **une fois pour toutes**.

6. Glisser le collier de sac sur la sortie d'air jusqu'à ce que les languettes du collier s'emboîtent dans le loquet (Fig. 10).

# Avant le démarrage

## Blocage du cordon prolongateur

Utiliser exclusivement un cordon prolongateur homologué UL (certifié ACNOR au Canada) et recommandé pour l'usage extérieur. Voir le tableau des cordons prolongateurs, page 1.

1. Assujettir le cordon prolongateur dans le dispositif de blocage (Fig. 12 et 13).
2. S'assurer que la fiche du cordon d'alimentation est enfoncée à fond dans la prise de l'appareil.

## ⚠ ATTENTION

**DANGER POTENTIEL**
- **La fiche du cordon d'alimentation peut être mal enfoncée dans la prise de l'appareil.**

**QUELS SONT LES RISQUES?**
- **Une fiche mal enfoncée dans la prise de l'appareil peut entraîner un problème de surchauffe et un risque d'incendie.**

**COMMENT SE PROTÉGER?**
- **S'assurer que la fiche du cordon d'alimentation est enfoncée à fond dans la prise de l'appareil, et TOUJOURS UTILISER LE DISPOSITIF DE BLOCAGE DU CORDON pour que la fiche reste bien enfoncée durant l'utilisation (Fig. 12 et 13).**

**Remarque:** Ne pas débrancher le prolongateur en tirant sur le cordon. Saisir la prise et non pas le cordon.

# Fonctionnement

Cet appareil est destiné uniquement à un usage résidentiel.

## ⚠ PRUDENCE

**DANGER POTENTIEL**
- **Des débris peuvent être soufflés par l'appareil en direction de l'utilisateur ou de personnes à proximité.**

**QUELS SONT LES RISQUES?**
- **Les débris soufflés peuvent blesser gravement l'utilisateur ou les personnes à proximité.**

**COMMENT SE PROTÉGER?**
- **Ne jamais souffler des objets durs tels que des clous, des boulons ou des cailloux.**
- **Toujours porter des lunettes de sécurité ou un autre dispositif de protection oculaire approprié, des pantalons longs et des chaussures lorsqu'on utilise l'appareil.**
- **Ne jamais utiliser l'appareil à proximité de personnes ou d'animaux domestiques.**
- **Se montrer particulièrement prudent lors du nettoyage d'escaliers ou d'espaces réduits.**

## Démarrage/arrêt (Fig. 14)

1. Pour mettre l'appareil en marche, placer le commutateur sur "|".
2. Pour arrêter l'appareil, mettre le commutateur en position "**O**". Le dessus du commutateur comporte le mot "OFF" (arrêt) et une flèche indiquant dans quel sens le bouton doit être poussé.

## Aspirateur (Fig. 15)

## ⚠ PRUDENCE

**DANGER POTENTIEL**
- **Des débris peuvent être projetés par l'appareil, en direction de l'utilisateur ou de personnes à proximité.**

**QUELS SONT LES RISQUES?**
- **Les débris projetés peuvent blesser gravement l'opérateur ou les personnes se tenant à proximité.**

**COMMENT SE PROTÉGER?**
- **Ne jamais utiliser l'aspirateur si le sac n'est pas en place.**
- **Toujours vérifier au préalable que la fermeture éclair du sac est bien fermée.**

## ⚠ PRUDENCE

**DANGER POTENTIEL**
- **Des objets coupants, pointus ou durs risquent d'être projetés à travers le sac collecteur.**

**QUELS SONT LES RISQUES?**
- **Les débris projetés peuvent blesser gravement l'utilisateur ou les personnes à proximité.**

**COMMENT SE PROTÉGER?**
- **Ne pas aspirer d'objets coupants, pointus ou durs tels que des fils de fer, des crampons, des clous ou des cailloux.**

1. Les tubes et le sac d'aspiration étant montés, soulever l'appareil par les poignées du tube d'aspirateur et du carter. Le sac doit être porté assez bas sur le côté. Placer la bandoulière du sac sur l'épaule et en régler la longueur.
2. Démarrer l'appareil.
3. Faire aller et venir le tube lentement au-dessus des feuilles à aspirer. Ne pas enfoncer le tube dans un tas de débris.

**IMPORTANT**

- **Cet appareil est conçu pour aspirer et déchiqueter les feuilles sèches et autres débris légers du même type.**
- **Ne pas essayer d'aspirer des cailloux, du gravier, du verre brisé, des brindilles, de l'écorce, des glands ou des pommes de pin, qui pourraient gravement endommager les pales du ventilateur.**
- **Ne pas basculer le tube d'aspiration à la verticale ni enfoncer des débris de force dans le tube.**

Si l'appareil commence à vibrer ou à produire des bruits anormaux, l'arrêter, **débrancher** le cordon d'alimentation et déterminer la cause du problème.

## Vidage du sac

1. Arrêter l’appareil et débrancher le cordon d’alimentation.
2. Appuyer sur les deux languettes du collier du sac pour retirer le sac (Fig. 10).
3. Ouvrir la fermeture éclair du sac et secouer le sac pour le vider.

# Entretien

## Obstructions

En cas de bourrage, il est généralement possible de désobstruer l’appareil en l’éteignant, puis en compressant rapidement le sac tant qu’il est gonflé pour chasser l’air dans le tube d’aspiration. L’air chassé dans le tube suffit généralement pour déloger toutes les obstructions.

Si l’obstruction ne peut pas être dégagée par compression du sac, procéder comme suit en prenant les **précautions** nécessaires:

1. Eteindre et **débrancher** l’appareil.
2. Retirer les tubes d’aspiration.
3. En procédant avec précaution, insérer un petit bâton dans l’ouverture de l’hélice pour la débarrasser des débris.

## Nettoyage du sac

Ne pas laisser les déchets dans le sac. Vider le sac après chaque utilisation. Nettoyer le sac à fond toutes les trois séances d’utilisation, en le retournant complètement et en le secouant vigoureusement pour le débarrasser de la poussière et des déchets. Une fois par an, si nécessaire, laver le sac à la main dans de l’eau savonneuse.

**⚠ ATTENTION**

**DANGER POTENTIEL**
- **Dans des conditions normales d’utilisation, le sac est sujet à la détérioration et à l’usure.**

**QUELS SONT LES RISQUES?**
- **De petits objets peuvent passer au travers d’un sac usé ou endommagé, être projetés en direction de l’utilisateur ou de personnes à proximité, et causer des blessures graves.**

**COMMENT SE PROTÉGER?**
- **Contrôler fréquemment l’état du sac. S’il est usé ou endommagé, le remplacer par un sac TORO d’origine.**

## Remplacement de l’hélice

Si l’on constate une perte de puissance de l’appareil, le débrancher, déposer le couvercle d’admission d’air et vérifier l’usure des pales de l’hélice. Si les pales sont très usées, se procurer une nouvelle hélice auprès d’un concessionnaire réparateur TORO agréé.

## Réparation d’appareils à double isolation

Sur les appareils de ce type, la mise à la terre est remplacée par deux systèmes d’isolation. Cela signifie que l’appareil n’est pas mis à la terre et qu’aucun dispositif à cet effet ne doit lui être ajouté. La réparation d’appareils à double isolation exige une extrême prudence et une excellente connaissance du système. Elle doit par conséquent être confiée à un personnel qualifié. Les pièces de rechange utilisées pour les réparations des appareils à double isolation doivent être rigoureusement identiques aux pièces d’origine. Ce type d’appareil est identifié par une inscription “DOUBLE INSULATION”, “DOUBLE INSULATED” ou par le symbole ⧈ (un carré dans un autre).

# Service après-vente Toro

Pour toute réparation ou maintenance, le plus proche revendeur TORO Master Service sera le meilleur conseiller. Consulter les pages jaunes de l’annuaire local, à la section “Tondeuses à gazon”. La liste des noms des revendeurs TORO Master Service se trouve sous le nom de marque TORO. Si vous rencontrez des difficultés dans la recherche d’un revendeur TORO Master Service proche de chez vous, appelez le 1-800-421-9684.

# Dépannage

| PROBLEME | CAUSE POSSIBLE | QUE FAIRE? |
|---|---|---|
| L'appareil ne marche pas ou s'arrête | 1. Appareil non branché | 1. Brancher l'appareil |
| | 2. Interrupteur Marche/Arrêt en position ARRET | 2. Mettre en position MARCHE |
| | 3. Couvercle d'admission d'air ou tube d'aspiration mal monté ou manquant | 3. Monter correctement le couvercle ou le tube |
| | 4. Fusible fondu ou disjoncteur déclenché | 4. Remplacer le fusible ou réarmer le disjoncteur |
| | 5. Cordon prolongateur défectueux | 5. Remplacer le cordon |
| L'appareil semble peu puissant | 1. Usure de l'hélice | 1. Remplacer l'hélice |
| Le tube d'aspiration se détache du carter | 1. Languettes mal insérées dans le carter | 1. Réinsérer le tube correctement |

## La promesse Toro

Garantie totale de deux ans pour usage résidentiel
aux Etats-Unis, au Canada et au Mexique

La Toro Company garantit ce produit TORO contre tout défaut de fabrication pour une période de deux ans. Pour obtenir le remplacement ou la réparation, à l'option de Toro, il suffit de retourner l'appareil complet, en port payé, au revendeur (les clients des Etats-Unis seulement peuvent retourner leur appareil à tout Concessionnaire TORO Master Service ou au centre de réparations TORO, 5300 Shoreline Blvd., Mound, MN 55364). Cette garantie couvre uniquement les défauts du produit. **Elle ne couvre pas les dommages directs ou indirects. Certains états et provinces ne permettant pas l'exclusion ou la limitation des dommages directs ou indirects, les limitations mentionnées plus haut peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.** Cette garantie vous donne des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient selon les états et provinces. Si toutes vos tentatives de recours échouent, vous pouvez nous contacter à : The Toro Company, Customer Service Department, 8111 Lyndale Ave S, Bloomington, MN, 55420-1196 (ne retournez pas les produits défectueux à cette adresse).

### PAYS AUTRES QUE LES ETATS-UNIS, LE CANADA ET LE MEXIQUE

Les consommateurs ayant achetés des produits Toro exportés des Etats-Unis, du Canada ou du Mexique devront se mettre en rapport avec leur distributeur (concessionnaire) Toro afin d'obtenir les polices de garantie pour leur pays, province ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'étiez pas satisfait du service de votre distributeur ou aviez des difficultés à obtenir des informations sur la garantie, contactez l'importateur TORO.

Rév. 2/9/98

# Advertencia

# IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Al utilizar un aparato eléctrico, deben seguirse siempre ciertas precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

## Lea todas las instrucciones antes de usar este aparato

**ADVERTENCIA** — Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico o lesiones, observe estas instrucciones de seguridad.

**Para lograr la máxima seguridad, el mejor rendimiento y adquirir conocimientos acerca del aparato, antes de su operación es esencial que usted y todos los demás operadores del aparato lean y comprendan el contenido de este manual. Preste una atención especial al símbolo de alerta de seguridad ⚠ que significa PRECAUCIÓN, ADVERTENCIA O PELIGRO— "instrucción para la seguridad personal". Lea y comprenda la instrucción puesto que tiene que ver con la seguridad. EL HECHO DE NO OBEDECER LA INSTRUCCIÓN PUEDE RESULTAR EN LESIÓN CORPORAL, RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA.**

- No abandone el aparato mientras está enchufado. Desenchúfelo de la toma eléctrica cuando no lo esté utilizando y cuando realice el mantenimiento.
- No permita que el aparato sea utilizado como un juguete. No lo utilice en las proximidades de los niños o de los animales domésticos. No deje que los niños utilicen este aparato.
- Utilice únicamente de la forma descrita en este manual. Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No use con un cable o enchufe averiado. Si el aparato no funciona como es debido, se ha caído, dañado, dejado a la intemperie o sumergido en agua, devuélvalo a un Concesionario de Servicio Toro Autorizado.
- No transporte el aparato por el cable o tire de éste, no utilice el cable como un asa, no cierre la puerta en el cable, o enrosque el cable alrededor de esquinas o bordes afilados. Mantenga el cable alejado de las superficies calientes.
- No desenchufe tirando del cable. Para desenchufar, tire del enchufe y no del cable.
- No toque el enchufe ni el aparato con las manos mojadas.
- No coloque ningún objeto dentro de los orificios. No use el aparato si hay orificios obstruidos; manténgalo sin polvo, pelusa, pelo y todo lo demás que pueda reducir la corriente de aire.
- **VÍSTASE CORRECTAMENTE.** No utilice joyas o ropas sueltas. Recójase el cabello largo. Sea consciente de la posición del soplador y de las admisiones de aire durante la tarea de corte. Las ropas sueltas, las joyas y el cabello pueden introducirse en las admisiones de aire (Fig. 1) y causar lesiones personales. Utilice siempre calzado resistente y pantalones largos.
- Apague todos los controles antes de desenchufar.
- Tenga un cuidado especial al despejar las escaleras.
- No lo use para aspirar líquidos inflamables o combustibles, tales como gasolina, ni lo use en lugares donde éstos puedan estar presentes.
- Este aparato tiene doble aislamiento. Use exclusivamente repuestos idénticos. Vea las instrucciones del servicio a aparatos con doble aislamiento.
- Nunca aspire objetos ardiendo o humeantes, como por ejemplo, cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.
- No lo use sin una bolsa de aspiración o sin haber colocado los accesorios adecuados.
- Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, este aparato está equipado con un enchufe polarizado (una patilla es más ancha que la otra) (Fig. 11) y requiere el uso de un cable de extensión polarizado. El enchufe del aparato encajará en el cable de extensión polarizado sólo de una forma. Si el enchufe no encaja completamente en el cable de extensión, invierta el enchufe. Si todavía no encaja, obtenga un cable de extensión polarizado adecuado. Un cable de extensión polarizado requiere el uso de una toma de corriente mural polarizada. Este enchufe encajará en la toma de corriente mural polarizada sólo de una forma. Si el enchufe no encaja completamente en la toma de corriente mural, invierta el enchufe. Si todavía no encaja, póngase en contacto con un electricista profesional para que instale una toma de corriente mural adecuada. No altere de ninguna forma el receptáculo del cable de extensión del enchufe del aparato, o el enchufe del cable de extensión.

| TABLA DE CABLES DE EXTENSIÓN | | |
|---|---|---|
| Si la longitud del cable de extensión, es como mínimo, igual a: | 30,5 m (100 pies) | 46 m (150 pies) |
| Cerciórese de que el calibre del alambre (A.W.G.) sea: | 16 | 14 |

**Nota:** No se recomienda el uso de un cable de extensión de más de 46 m (150 pies).

# GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES



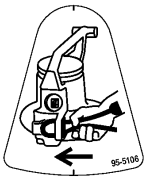
©The Toro Company – 1998
All Rights Reserved

# Calcomanías de seguridad e instrucción

Las calcomanías de seguridad e instrucción están colocadas a plena vista del operador y se encuentran cerca de todo lugar donde haya un peligro potencial. Reponga toda calcomanía estropeada o perdida.




**EN LA CAJA DEL SOPLADOR (Ref. pieza 98-3187)**




**EN LA PARTE TRASERA DE LA CAJA DEL SOPLADOR (Ref. pieza 95-5106)**

# Ensamble

**Nota:** Consulte la sección dedicada a las figuras que se encuentra al final de este manual.

**Nota:** Antes de agregar o cambiar dispositivos apague siempre el aparato y desenchúfelo de la toma eléctrica.

## Sopladora

1. Deslice el tubo dentro de la salida del tubo hasta que las lengüetas del tubo se traben en el pestillo (Fig. 2).
2. Instale la tapa de entrada. Para que la sopladora funcione, la tapa de entrada debe estar bien trabada en su posición, activando el interruptor de traba (Figs. 1).

**Nota:** Cuando trabaje en modo de sopladora, el tubo soplador debe estar sujeto a la caja.

**Nota:** La característica de reducción de ruido se consigue únicamente en el modo de soplado.

## Aspiradora

1. Para quitar la tapa de entrada, sujétela y gírela hacia la izquierda (Fig. 1).

**⚠ PRECAUCION**

**PELIGRO POTENCIAL**
- **El impulsor del motor continúa girando unos segundos después de que se apaga la sopladora.**

**LO QUE PUEDE SUCEDER**
- **Al estar girando, el impulsor puede cortar o lesionar los dedos.**

**COMO EVITAR EL PELIGRO**
- **Nunca quite la tapa de entrada mientras el motor está funcionando o cuando la unidad esté enchufada.**

2. Ensamble los tubos aspiradores presionándolos uno contra otro (Fig. 3). A fin de garantizar el ensamble correcto, alinee las flechas por fuera de los tubos.
3. Sujete los tubos aspiradores verticalmente y coloque la tapa de entrada de la aspiradora encima del tubo (Fig. 4). Los tubos cabrán dentro de la entrada de la sopladora de una sola manera.
4. Gire la unidad hacia la derecha hasta que la guía del tubo aspirador se alinee con la guía en la caja (Figs. 5, 6 y 7).

**Nota:** Para que funcione la sopladora las guías del tubo aspirador y de la caja deben estar alineados en la posición de cierre.

5. Deslice el collar de la bolsa en la abertura de la bolsa hasta que la brida del collar sobrepase la cinta Velcro™ (Fig. 8). Alinee la costura de la bolsa con la lengüeta del collar. Oprima la cinta Velcro para sujetar la bolsa al collar (Fig. 8). Cierre la cremallera de la bolsa. Cuando está correctamente colocada, la bolsa debe quedar tal como se indica en la Figura 9.

**Nota:** El sujetar la bolsa al collar es un procedimiento **no recolocable**.

6. Deslice el collar de la bolsa sobre la salida de la caja de la sopladora hasta que las lengüetas del collar de la bolsa encajen en el pestillo (Fig. 10).

# Antes de comenzar

## Sujeción del cable de extensión

Use solamente un cable de extensión listado por UL (certificado por CSA en Canadá) y recomendado para el uso al aire libre. Consulte la Tabla de Cables de Extensión en la página 1.

1. Afiance el cable de extensión en la traba para el cable (Fig. 12 & 13).
2. Compruebe que el cable de extensión está completamente introducido en el enchufe.

## ⚠ ADVERTENCIA

**PELIGRO POTENCIAL**
- **El cable de extensión no está completamente introducido en el enchufe.**

**LO QUE PUEDE SUCEDER**
- **Si la conexión del cable de extensión está floja, el cable podría sobrecalentarse y provocar un incendio.**

**COMO EVITAR EL PELIGRO**
- **Compruebe que el cable de extensión está completamente introducido en el enchufe y COLOQUE SIEMPRE EL CIERRE DEL CABLE para asegurarse de que éste permanece enchufado durante toda la operación (Fig. 12 y 13).**

**Nota:** No desenchufe el cable de extensión halando del cable. Para desenchufar, tire del enchufe y no del cable.

# Operación

Este aparato está destinado únicamente al uso casero.

## ⚠ PRECAUCION

**PELIGRO POTENCIAL**
- **Los escombros pueden ser lanzados por la unidad hacia el operario o las personas que estén cerca.**

**LO QUE PUEDE SUCEDER**
- **Los escombros lanzados al aire pueden causar lesiones corporales graves al operario o las personas que estén cerca.**

**COMO EVITAR EL PELIGRO**
- **Nunca dirija el soplador hacia objetos duros, como por ejemplo clavos, pernos o rocas.**
- **Al operar el aparato use siempre gafas de seguridad o demás protección ocular idónea, pantalones largos y zapatos.**
- **Nunca opere la unidad cerca de personas, animales domésticos, etc.**
- **Tenga un cuidado especial al despejar escombros de las escaleras o de zonas de difícil acceso.**

## Arranque/Parada (Fig. 14)

1. Para encender la unidad, coloque el interruptor en la posición "|".
2. Para apagar la unidad, coloque el interruptor en la posición "**O**". Una flecha y la palabra "OFF" encima del interruptor indican en qué sentido se debe mover el interruptor.

## Aspiradora (Fig. 15)

## ⚠ PRECAUCION

**PELIGRO POTENCIAL**
- **Los escombros pueden ser lanzados por la unidad hacia el operario o las personas que estén cerca.**

**LO QUE PUEDE SUCEDER**
- **Los escombros lanzados al aire pueden causar lesiones corporales graves al operario o las personas que estén cerca.**

**COMO EVITAR EL PELIGRO**
- **Nunca utilizar la aspiradora sin la bolsa.**
- **Cuando la unidad está en uso, asegúrese siempre de que la cremallera de la bolsa esté cerrada.**

## ⚠ PRECAUCION

**PELIGRO POTENCIAL**
- **Los objetos duros, afilados o puntiagudos podrían salir lanzados de la bolsa recogedora.**

**LO QUE PUEDE SUCEDER**
- **Los objetos lanzados al aire pueden causar lesiones corporales graves al operario o a las personas que estén cerca.**

**COMO EVITAR EL PELIGRO**
- **Nunca aspire objetos afilados o puntiagudos, como por ejemplo, alambres, grapas, clavos o rocas.**

1. Con los tubos aspiradores y la bolsa colocados, alce la unidad tomándola por las manijas del tubo aspirador y de la caja. La bolsa debe quedar a su lado, bastante baja.
2. Encienda la unidad.
3. Pase la unidad lentamente de lado a lado sobre las hojas que se van a aspirar. No fuerce el tubo dentro de un montón de escombros.

**IMPORTANTE**

- **Esta unidad está diseñada para recoger y deshacer hojas secas y demás escombros ligeros y frondosos.**
- **No intente recoger piedras, cascajo, vidrio roto, ramitas, cortezas, bellotas ni piñas puesto que puede ocasionar daño a las hojas de la hélice.**
- **No ponga los tubos aspiradores en posición vertical para forzar escombros dentro de ellos.**

Si la unidad comienza a vibrar o hacer ruidos anormales, apáguela, **desenchufe** el cable y busque la causa.

## Vaciado de la bolsa

1. Apague la unidad. Desconecte el cable de extensión.
2. Para sacar la bolsa de la unidad oprima las dos lengüetas del collar de la bolsa (Fig. 10).
3. Suelte la bolsa y agítela para que salgan los residuos.

# Mantenimiento

## Obturaciones

Si la unidad se obstruye con escombros, por lo general la obstrucción se puede eliminar apagando la unidad y seguidamente apretando la bolsa mientras aún está inflada, por lo tanto forzando la salida del aire a través de los tubos aspiradores.

Si la obstrucción no se puede eliminar apretando la bolsa, entonces proceda con **precaución**, del modo siguiente:

1. Apague y **desenchufe** la unidad.
2. Remueva los tubos.
3. Introduzca con cuidado dentro de la hélice un palito o varilla y saque los escombros.

## Limpieza de la bolsa

No deje los escombros en la bolsa de la aspiradora. Vacíe la bolsa después de cada uso. Después de unos tres usos, limpie minuciosamente la bolsa. Vuelva la bolsa al revés y sacuda vigorosamente el polvo y los escombros. Una vez al año, si fuera necesario, lave la bolsa a mano en agua enjabonada.

**⚠ ADVERTENCIA**

**PELIGRO POTENCIAL**

- **Con el uso normal, el material de la bolsa está sujeto al deterioro y al desgaste.**

**LO QUE PUEDE SUCEDER**

- **Los objetos pequeños podrían salir por una bolsa desgastada o dañada y ser lanzados hacia el operario o las personas que estén cerca y causar graves lesiones corporales.**

**COMO EVITAR EL PELIGRO**

- **Revise la bolsa frecuentemente para controlar si hay desgaste o deterioro. Si la bolsa está dañada, reemplácela por una pieza genuina de TORO.**

## Cambio del impulsor

Si detecta una disminución en el rendimiento mientras opera la sopladora, desenchufe la unidad, remueva la tapa de entrada y revise las hojas de la hélice por si hay desgaste. Si las hojas están sumamente desgastadas, acuda al Concesionario de Servicio Autorizado de TORO para comprar un impulsor nuevo.

## Servicio a aparatos con doble aislamiento

En un aparato con doble aislamiento, en vez de puesta a tierra hay dos sistemas de aislamiento. En el aparato con doble aislamiento no hay medios para puesta a tierra ni se los debe agregar. La prestación de servicio al aparato con doble aislamiento precisa de sumo cuidado y conocimiento del sistema y solamente la debe efectuar el personal de servicio capacitado. Los repuestos para el aparato con doble aislamiento deben ser idénticos a las piezas que reemplazan. Un aparato con doble aislamiento va marcado con las palabras “DOUBLE INSULATION” o “DOUBLE INSULATED”. También podría estar gravado en el aparato el símbolo ⧈ (un cuadro dentro de otro).

# Asistencia de servicio de Toro

Si su unidad precisa de servicio o mantenimiento, el mejor concesionario para prestar este servicio sería el Concesionario de TORO Master Service más cercano. Busque en las “Páginas Amarillas” de su directorio telefónico local bajo la sección titulada “Lawn Mowers” (Cortadoras de Hierba). Los Concesionarios de TORO Master Service están listados bajo la marca registrada TORO. Si necesita ayuda para localizar al Concesionario de TORO Master Service más cercano, llame al 1-800-421-9684.

# Localización de averías

| PROBLEMA | CAUSA POSIBLE | ACCIÓN CORRECTIVA |
|---|---|---|
| La unidad no se pone en marcha o deja de funcionar | 1. La unidad no está conectada | 1. Conectar la unidad |
| | 2. Interruptor on/off en la posición “off” (apagado) | 2. Colocar el interruptor en la posición “on” (encendido) |
| | 3. Tapa de entrada o tubo de aspiración no instalados o instalados incorrectamente | 3. Sujetar de forma segura la tapa y el tubo de aspiración |
| | 4. Fusible fundido o cortocircuito desenganchado | 4. Reemplazar el fusible o enganchar el cortocircuito |
| | 5. Cable de extensión defectuoso | 5. Reemplazar el cable |
| Parece que la unidad tiene poca potencia | 1. Propulsor desgastado | 1. Reemplazar el propulsor |
| El tubo de aspiración no se mantiene sujeto a la caja | 1. Las lengüetas de montaje del tubo no está correctamente fijadas a la caja | 1. Volver a colocar el tubo de aspiración en su posición correcta |

## La promesa de Toro

Garantía total de dos años para uso residencial
Para Estados Unidos, Canadá y México

Toro Company garantiza este producto por dos años contra defectos en material o mano de obra. Para obtener un reemplazo o la reparación, a opción de Toro, devuelva toda la unidad al vendedor, con correo prepagado. (SOLAMENTE los clientes en EE.UU. pueden devolver su unidad, con el comprobante de compra, a cualquier Concesionario de Servicio Maestro de TORO o a: TORO Service Center, 5300 Shoreline Blvd., Mound, MN 55364). Esta garantía cubre solamente los defectos del producto. **No cubre daños incidentales ni consecuentes. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes y por ello es posible que la limitación precedente no le corresponda a usted.** Esta garantía le da derechos específicos y es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro. Si fallan todos los demás recursos, comuníquese con nosotros a: The Toro Company, Customer Service Department, 8111 Lyndale Ave S, Bloomington, MN 55420–1196. (No envíe a esta dirección el producto defectuoso).

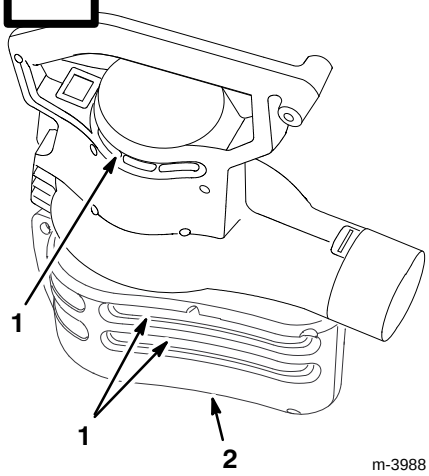
### PAÍSES DISTINTOS A ESTADOS UNIDOS, CANADÁ Y MÉXICO

Los clientes que compraron productos de TORO exportados de Estados Unidos, Canadá o México deben comunicarse con su Distribuidor (Concesionario) de TORO para pedir información acerca de la política sobre garantía para su país, provincia, estado o departamento. Si por cualquier motivo no queda satisfecho con el servicio del Distribuidor o tienen dificultad en obtener la información acerca de la garantía, comuníquese con el importador de TORO.

Rev. 2/9/98

# Figures–Figuras

## 1




m-3988

**English**

1. Air inlet
2. Inlet cover

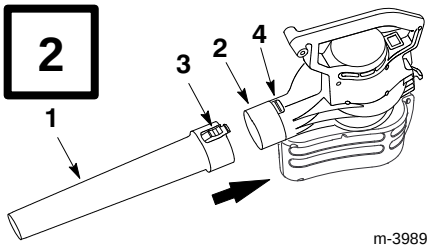
**Français**

1. Prises d’air
2. Couvercle d’admission d’air

**Español**

1. Admisión de aire
2. Tapa de entrada

## 2




m-3989

**English**

1. Blower tube
2. Blower housing outlet
3. Tab
4. Latch

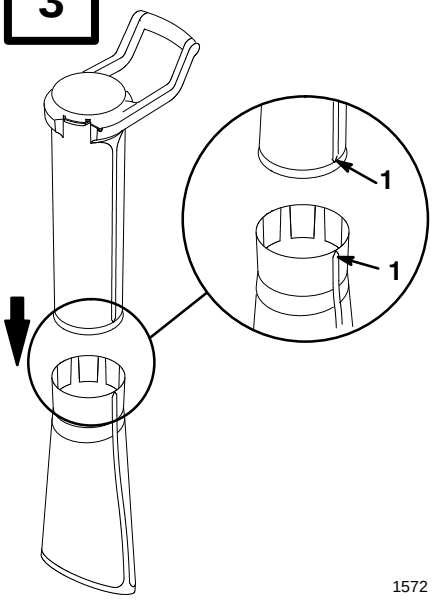
**Français**

1. Tube de souffleur
2. Sortie d’air du carter
3. Languette
4. Loquet

**Español**

1. Tubo soplador
2. Salida de la caja del soplador
3. Lengüeta
4. Pestillo

## 3




1572

**English**

1. Arrow

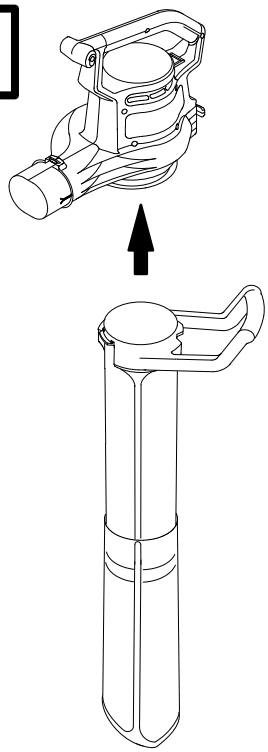
**Français**

1. Flèche

**Español**

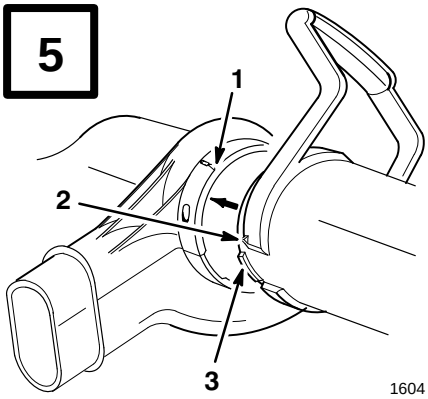
1. Flecha

## 4



1988

## 5




1604

**English**

1. Housing pointer
2. Vacuum tube pointer
3. Tab

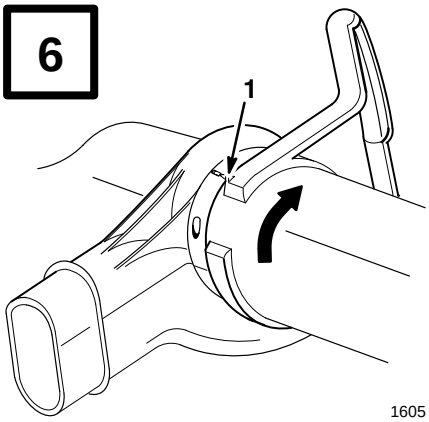
**Français**

1. Repère du carter
2. Repère du tube d’aspirateur
3. Languette

**Español**

1. Guía de la caja
2. Guía del tubo aspirador
3. Lengüeta

## 6




1605

**English**

1. Pointers aligned in lock position

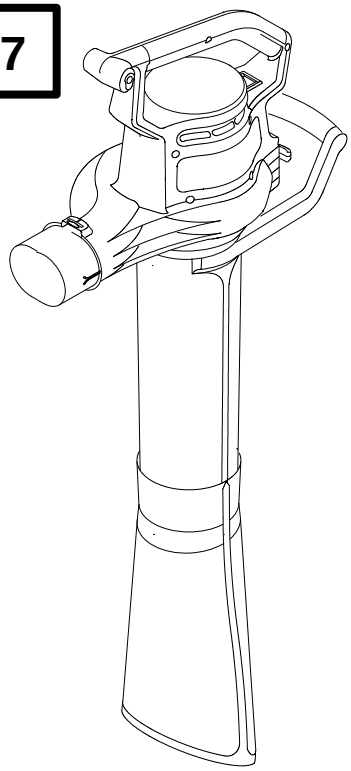
**Français**

1. Repères alignés en position de verrouillage

**Español**

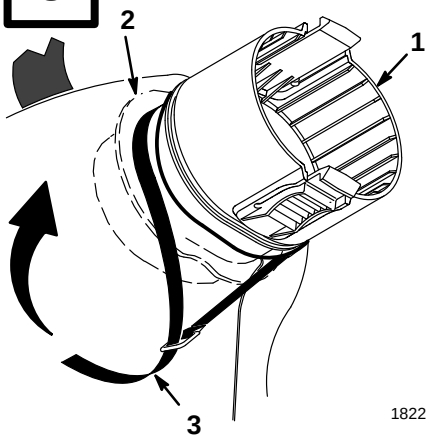
1. Las guías se alinean en la posición de cierre

**7**



1621

**8**




1822

**English**

1. Bag collar
2. Bag collar flange
3. Velcro™ strap

**Français**

1. Collier de sac
2. Collerette du sac
3. Cordon Velcro™

**Español**

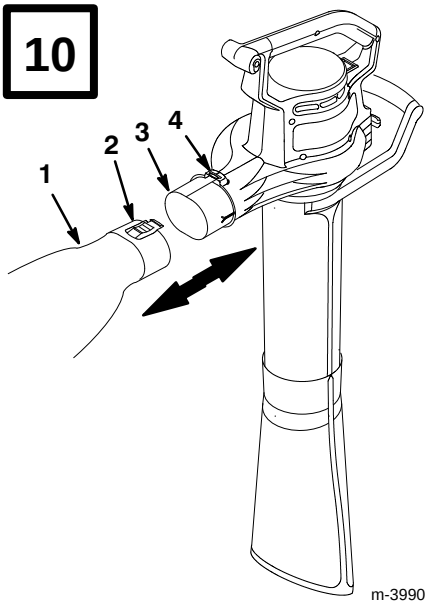
1. Collar de la bolsa
2. Brida del collar de la bolsa
3. Cinta Velcro™

**9**




2063

**10**




m-3990

**English**

1. Bag collar
2. Tab
3. Blower housing outlet
4. Latch

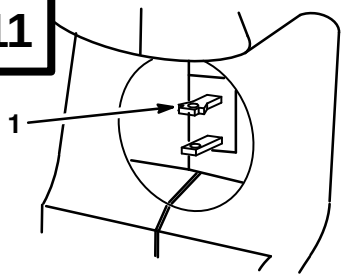
**Français**

1. Collier de sac
2. Languette
3. Sortie d'air du carter
4. Loquet

**Español**

1. Collar de la bolsa
2. Lengüeta
3. Salida de la caja del soplador
4. Pestillo

**11**




1575

**English**

1. Wide blade

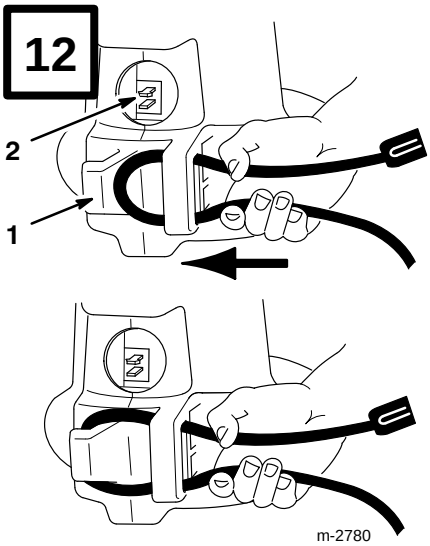
**Français**

1. Broche large

**Español**

1. Patilla ancha

**12**




m-2780

**English**

1. Cord lock
2. Inlet plug

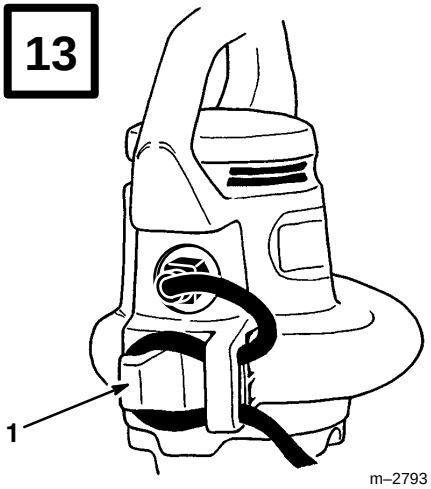
**Français**

1. Dispositif de blocage du cordon
2. Prise

**Español**

1. Cierre del cable
2. Enchufe

**13**




m–2793

**English**

1. Cord lock

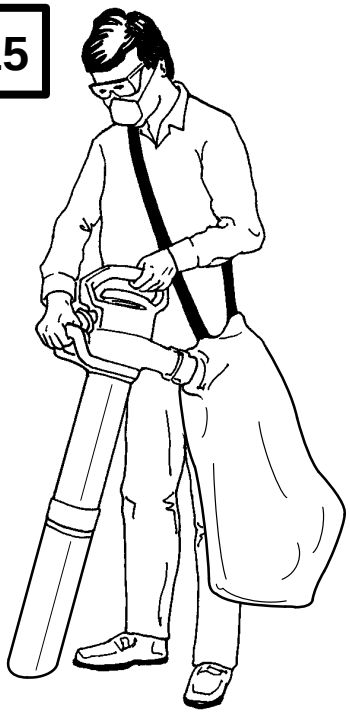
**Français**

1. Dispositif de blocage du cordon

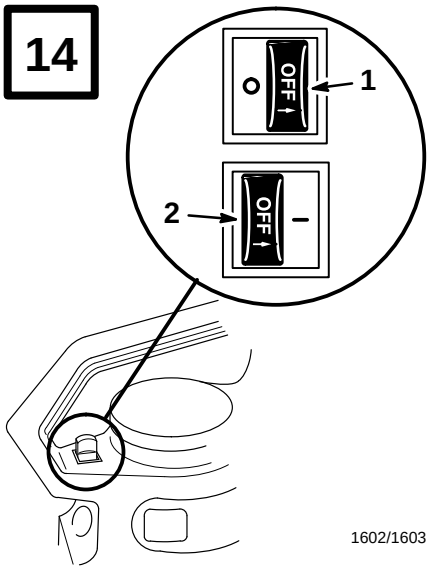
**Español**

1. Cierre del cable

**15**



**14**




1602/1603

**English**

1. Off position
2. On position

**Français**

1. Position arrêt
2. Position marche

**Español**

1. Posición apagada
2. Posición encendida


TORO®